

# CONDITIONS GENERALES DE LOCATION

Les tarifs indiqués sont garantis jusqu'au 31 janvier 2019. Le camping se réserve le droit de modifier les tarifs à tout moment au-delà de la date indiquée. Les séjours seront facturés sur la base des tarifs en vigueur au jour de la réservation, et ce, sous réserve des disponibilités. Il est conseillé de vérifier le tarif applicable en contactant directement le camping.

1. En haute saison les arrivées se font le samedi, le mercredi ou le dimanche à partir de 14 heures, les départs se font avant 10 heures. En basse saison tous les autres jours sont possibles. La réservation devient effective après acceptation de la direction de votre contrat accompagné d'un versement de 30 % d'acompte qui sera débité dès réception. Le solde du règlement devra être effectué un mois avant l'arrivée pour toutes les locations.
2. Aucune réservation ne peut être créée à un tiers.
3. La demande de location implique l'acceptation du règlement intérieur et des conditions particulières telles que le port du bracelet inviolable.
4. En cas de départ anticipé aucun remboursement ne sera possible (emplacements ou locations).
5. Taxes : le camping se réserve le droit d'ajuster ses prix dans le cas d'un changement de taxes ou du taux de TVA. La taxe de séjour est fixée par arrêté municipal, le montant porté sur notre information tarif est toujours celui de l'année précédente, il reste à titre indicatif. Elle peut être modifiée sans préavis par la commune. Celle-ci nous a chargé de la collecter auprès de la clientèle et de lui reverser.
6. La garantie annulation : se soucrit lors de la réservation pour un montant de 3% de votre séjour. Elle reste facultative. Si le client décide de ne pas la souscrire il ne pourra prétendre à aucun remboursement en cas d'annulation. Toute demande devra être effectuée par courrier avec accusé de réception. Le montant des sommes versées vous sera remboursé comme

7. Assurance civile : il appartient au client de s'assurer, le camping déclinant toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempéries ou autre incident relevant de la responsabilité civile du client.
8. Cautions : pour les locations une caution de 150 € sera déposée à l'accueil en chèque pour le nettoyage. Elle sera restituée au départ si absence de dégâts et parfait état de propriété. Pour le respect de chacun toutes les locations sont non fumeur, un forfait ménage de 80 € pourra être facturé ou la caution encaissée en cas d'abus constaté. Il sera également demandé une caution de 10 € pour la carte barrière permettant l'accès au camping en voiture.
9. Accès au camping : 1 seul véhicule par emplacement. Les visiteurs doivent se présenter à la réception et régler la redevance visiteur qui ne leur donne pas droit aux animations du camping telles que les piscines.
10. Piscines non surveillées, shorts, bermudas et caleçons interdits. L'accès est exclusivement réservé aux campeurs munis du bracelet. Visiteurs interdits. Douche et pédiluve obligatoires. Couches spéciales pour les bébés. La direction peut être dans l'obligation de fermer les

- piscines partiellement ou totalement en cas de mauvaises conditions météo ou d'hygiène et ceci sans contrepartie financière.
11. Le camping ne saurait être tenu responsable des inconforts ou dommages inhérents à l'utilisation du réseau WIFI ou de la réservation en ligne.
12. Droit à l'image : l'acceptation des conditions de location implique votre autorisation de diffusion de photos ou vidéos sur lesquelles vous ou vos enfants pourriez figurer. Ceci sans contrepartie du camping et uniquement pour besoins publicitaires sur tout support.
13. La direction se réserve le droit d'expulser sans préavis ni remboursement, les personnes qui manqueraient au respect du règlement intérieur (envoyé avec la brochure ou le dossier de réservation), ou qui auraient donné de fausses informations concernant les occupants de la parcelle.
14. Respect de la vie privée et des données à caractère personnel : Le client est informé par des astérisques du caractère obligatoire ou facultatif pour le renseignement de ses informations personnelles en version papier. Les informations collectées sont destinées au Camping LES LACS ainsi qu'à ses prestataires techniques, sans exploitation commerciale de la part de ces derniers. Le client dispose d'un droit d'accès, de consultation, de modification et de suppression de ses données personnelles. Pour plus d'informations, merci de consulter notre « Charte de protection des données personnelles » disponible sur notre site internet en consultation à la réception.

## MIETBEDINGUNGEN

1. In der Hochsaison ist die Anreise samstags, sonntags oder mittwochs ab 14.00 Uhr möglich, die Abreise erfolgt vor 10.00 Uhr. In der Nebensaison alle anderen Tage sind möglich. Die Reservierung wird nach einkunft Ihres Vertrages mit einer Anzahlung von 30% wirksam. Der rest der reservierung ist ein Monat vor Ihrer Anknunft zu bezahlen.
2. Das mietobjekt wird auf einen bestimmten Namen vermietet und kann auf keinen Fall untervermietet werden.
3. Durch diese Mietanfrage werden die Mietbedingungen anerkannt (das tragen des Armbands ist Pflicht).
4. Im Falle einer vorzeitigen Abreise wird keine Erstattung möglich sein.
5. Taxen : Der Campingplatz behält sich das Recht vor, seine Preise im Falle einer Änderung der Taxen oder Mehrwertsteuersätze anzupassen. Die Kurtaxe wird durch den Gemeinderat festgelegt. Der Betrag auf unsere Tarifinformation ist immer der des Vorjahres und dient als Richtwert. Es kann durch die Gemeinde ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die Gemeinde hat uns beauftragt, die Kurtaxe von Kunden zu sammeln und abzuführen.
6. Die Rücktrittsversicherung : wird bei der Buchung für einen Betrag von 3 % Ihres Aufenthaltes vereinbart und ist optional. Entscheidet sich der Kunde für keine Rücktrittsversicherung, kann er keine Rückerstattung im Falle einer Stornierung in Anspruch nehmen. Jeder Antrag muss per Post mit Rückschein erfolgen. Die Höhe der gezahlten Summen wird Ihnen wie folgt zurückerstattet : 100 % mehr als 30 Tage vor dem An-

- reisedatum des Aufenthalts (außer Anmeldegebühr und Stornoversicherung) - 50 % mehr als 15 Tage vor dem Anreisedatum des Aufenthalts (außer Anmeldegebühr und Stornoversicherung) - 25 % mehr als 7 Tage vor dem Anreisedatum des Aufenthalts (außer Anmeldegebühr und Stornoversicherung) - Bei weniger als 7 Tage vor dem Anreisedatum des Aufenthalts werden die bezahlten Beträge vom Camping einbehalten.
7. Haftpflichtversicherung: es ist der Kunde zu gewährleisten, Der campingplatz ist nicht verantwortlich für Diebstahl, Feuer, Wetter oder anderen Zwischenfall über die Haftung des Kunden.
8. Besondere Hinweise: eine Mietkaution von 150 € wird an ihre ankunft für die Reinigung vorgenommen. Sie erhalten sie wieder bei der Abreise, wenn keine Schäden und perfekte Sauberkeit. Für den vol aller leute sind alle vermietung Nichtraucher, es ist eine Reinigungsgebühr von 80 € erhoben in den Fällen des Missbrauchs erhoben wurden. Es wird auch eine Anzahlung von 10 € für die Karte Barriere für den Zugang mit dem Auto bis zum Campingplatz gefordert.
9. Der Zugang zur campingplatz: nur 1 Fahrzeug pro platz. Besucher müssen sich an der Rezeption melden und zahlen die Besucher Gebühr bezahlen , sie gibt aber nicht den Recht auf Campingplatz Aktivitäten wie Schwimmbäder.
10. Pools unbeaufsichtigt, Bermudas und Shorts sind nicht erlaubt. Der Zugriff ist nur mit den Armband autorisiert. Besucher verboten. Dusche und Fußball obligatorische.

- Babys müssen Speciale Windeln tragen. Das Management kann gezwungen werden, Pools teilweise oder vollständig zu schließen im Falle von schlechtem Wetter oder Hygiene und dies ohne finanzielle Entschädigung.
11. Das campingplatz kann nicht haftbar gemacht werden für Unannehmlichkeiten oder Schäden, die aus der Nutzung des WIFI Netzwerk oder website buchung kommen.
12. Bildrechte: Die Akzeptanz von Mietbedingungen bedeutet Ihre Zustimmung zur Veröffentlichung von Fotos oder Videos, auf die Sie oder Ihre Kinder sein könnten. Dies kostenfrei und ausschließlich für Zwecke der Werbung in allen Medien.
13. Das Management behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung alle leute zu vertreiben wenn sie das campingplatzs reglement nicht beachten oder falsche Informationen über die Bewohner der Parzelle geben.
14. Schutz der Privatsphäre und personenbezogener Daten: Bei der Druckversion wird der Kunde durch Sternchen darüber informiert, ob die Angabe seiner personenbezogenen Informationen obligatorisch oder freiwillig ist. Die erfassten Daten sind für den Campingplatz LES LACS sowie dessen technische Dienstleister bestimmt, ohne gewerbliche Nutzung seitens der Letztgenannten. Der Kunde hat ein Recht auf Zugang, Einsicht, Änderung und Löschung seiner personenbezogenen Daten. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unserer „Charte de protection des données personnelles“ (Datenschutzerklärung), die auf unserer Website verfügbar ist oder an der Rezeption eingesehen werden kann.

## ALGEMENE HUURVOORWAARDEN

1. Tijdens het hoogseizoen vinden de aankomsten plaats op zaterdag, woensdag of zondag vanaf 14:00 uur en het vertrek dient voor 10:00 uur plaats te vinden. In het laagseizoen alle andere dagen zijn mogelijk. De reservering wordt van kracht na aanvaarding van de richting van uw contract met een betaling van 30% aanbetaling in rekening gebracht bij ontvangst. Het saldo van de afwikkeling zal worden betaald een maand voor aankomst.
2. Geen enkel voorbehoud kan worden overgedragen aan derde.
3. De huur toepassing impliceert de aanvaarding van de regels en bijzondere voorwaarden, zoals tagging onschendbaar.
4. In geval van vervoer vertrek wordt geen restitutie mogelijk is (of verhuur locaties).
5. Annuleringsverzekering: het wordt aangeboden optionele verzekering bijdrage van 3% op de prijs van uw huur.
6. In geval van annuleren zonder verzekering wordt u in rekening worden gebracht de vergoeding, als compensatie voor de verbreking van het contract: 50 €. Een bedrag gelijk aan het totaal van uw storting als u annuleert binnen 30 dagen voor aankomst.
7. Aansprakelijkheidsverzekering: het is de klant op de site te waarborgen is niet verant-

- woordelijk voor diefstal, brand, weersomstandigheden of andere incidenten met betrekking tot de aansprakelijkheid van de klant.
8. Waarschuwingen: Voor een huur borg van 150 € zal worden gedaan om de host te controleren voor het reinigen. Ze keerde terug bij vertrek indien geen schade en perfecte hygiëne. Voor het respect van iedereen alle huren zijn rookvrij, een schoonmaakkosten van 80 € in rekening gebracht of storten verzameld in geval van misbruik gevonden. Het zal ook worden gevraagd om een borg van 10 € voor de kaart belemmering voor de toegang met de auto naar de camping.
9. Toegang tot de site: slechts 1 voertuig per site. Bezoekers moeten verslag uitbrengen aan de receptie en betaald de vergoeding bezoeker die niet hun recht te geven aan camping activiteiten zoals zwembaden.
10. Zwembaden zonder toezicht, bermudas en shorts verboden. De toegang is beperkt tot kampeers die met de armband. Bezoekers verboden. Douche en verplichte voetbad. Lagen speciale baby's. Management kan worden gedwongen om zwembaden sluiten gedeeltelijk of volledig in geval van slecht weer of de hygiëne en dit zonder financiële compensatie.

- De tarieven zijn geldig tot en met 31 januari 2019. De camping behoudt het recht om de tarieven na de aangegeven datum te wijzigen. Boeking worden in rekening gebracht op basis van de geldende tarieven op de dag van reservering, onder voorbehoud van beschikbaarheid. Wij adviseren onze klanten het geldende tarief na te gaan door contact op te nemen met de camping.
11. Het kamp kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor ongemakken of schade die voortvloeit uit het gebruik van WIFI netwerk of boeken.
12. Afbeelding rechten: de aanvaarding van de huurvoorwaarden impliceert uw toestemming om foto's of video wij te geven aan die u of uw kinderen zou kunnen zijn. Deze onbeantwoorde camping en uitsluitend voor reclame-doelende in alle media.
13. Het management behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving of restitutie, (mensen die niet aan het reglement van orde respecteren meegesloten met de brochure of de reservering), of die valse informatie over de bewoners van het perceel gegeven.
14. Privacy beleid en bescherming persoonsgegevens: door middel van een sterretje worden klanten geïnformeerd over de verplichting van facultatief in te vullen velden, online of op papieren versies. De verzamelde informatie is bestemd voor Camping LES LACS en zijn dienstverleners, zonder commercieel gebruik door derden. Klanten hebben recht tot toegang, raadpleging, wijziging en verwijdering van persoonlijke gegevens. Voor meer informatie kunt u de 'Regels voor bescherming van persoonsgegevens' lezen, beschikbaar op onze website of in te lezen bij de receptie van de camping.

## GENERAL BOOKING CONDITIONS

1. In high season, arrivals take place on Saturday, Wednesday or Sunday from 2pm and departures take place before 10am. In low season all other days are possible. The reservation becomes effective upon acceptance of the direction of your contract with a payment of 30% deposit will be charged upon receipt. The complete price must be paid one month before your arrival.
2. The reservation can not be transferred to someone other than yourself.
3. The rental application implies acceptance of rules and special conditions such as tagging.
4. In case of early departure no refund is possible.
5. Taxes : the campsite reserves the right to adjust its prices in the case of a change in taxes or in the VAT rate. The tourist tax is determined by municipal by-law. The amount written on our rates sheet is always the one of the previous year, it is indicative. It can be modified without notice by the municipality. The municipality have asked us to collect the taxes from the customers an then for us to pay back the municipality.
6. Cancellation guarantee : we highly recommended all our customers to take our cancellation guarantee. Our cancellation guarantee covers the deposit , but not for the reserva-

- tion fee. Any cancellation request must be made by post with acknowledgement of receipt. Whatever the reason for your cancellation may be, our cancellation guarantee (3% of the total cost) guarantees the reimbursement of : - 100 % more than thirty days before the first day of your stay - 50% more than fifteen days before the first day of your stay - 25% more than seven days before the first day of your stay less 7 days, no refund at all.
7. Liability insurance: it is the client to ensure the site is not responsible for theft, fire, weather or other incident concerning the liability of the customer.
8. Deposit: For a rental deposit of 150 € will be made to the host check for cleaning. She returned on departure if no damage and perfect cleanliness. For the respect of everyone all rentals are non smoking, a cleaning fee of 80 € will be charged or deposit collected in cases of abuse found. It will also be asked for a deposit of 10 € for the card barrier to access by car to the campsite.
9. Access to the site: only 1 vehicle per site. Visitors must report to reception and pay the fee visitor who does not give their right to camping activities such as swimming pools.
10. Pools unsupervised, shorts and bermudas are not allowed. Access is restricted to campers equipped with the bracelet. Visitors banned. Shower and compulsory footbath.

- The tariffs are valid until 31 January 2019. The campsite reserves the right to change these tariffs after the indicated date. Bookings will be invoiced based on the applicable tariffs on the day of reservation, subject to availability. We advise our customers to check the applicable tariffs by contacting the campsite directly.
- Layers special babies. Management may be forced to close pools partially or completely in case of bad weather or hygiene and this without financial compensation.
11. The camp can not be held responsible for inconveniences or damages arising from the use of WIFI network or booking.
12. Image rights: the acceptance of rental conditions implies your permission to release photos or video to which you or your children might be. This unrequited camping and solely for advertising purposes in any media.
13. The management reserves the right to evict without notice or refund, people who fail to respect the rules of procedure (sent with the brochure or the booking), or who have given false information about the occupants of the parcel.
14. Privacy policy and data protection: fields marked with an asterisk inform customers about required or optional fields for online or paper contact forms. The collected information is used by Camping LES LACS and its service providers, without any marketing purposes or use by third parties. Customers have the right to access, check, modify and delete personal data. For more information, please read the 'Regulations for protected personal data', available on our website or to be consulted at the campsite reception.

### Inventaire dans nos locations

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 6 Assiettes plates            | 1 Spatule en bois       |
| 6 Assiettes creuses           | 1 Couteau à huîtres     |
| 6 Assiettes dessert           | 1 Tire-bouchon          |
| 6 Verres de table             | décapsuleur             |
| 6 Bols                        | 1 Ouvre-boîte           |
| 6 Tasses à café + sous-tasses | 1 Plancha à découper    |
| 6 Cuillères à soupe           | 1 Cendrier              |
| 6 Fourchettes                 | 1 Range-couverts        |
| 6 Cuillères à dessert         | 1 Cuvette               |
| 6 Couteaux                    | 1 Seau                  |
| 6 Couteaux à steak            | 1 Balai                 |
| 1 Plat ovale                  | 1 Balai brosse          |
| 1 Plat sabot                  | 1 Pelle + balayette     |
| 1 Cocotte ronde               | 1 Serviette             |
| 1 Saladier                    | 1 Balayette WC          |
| 1 Carafe                      | 1 Etendoir à linge fixe |
| 1 Cocotte minute              | 1 Cafetière électrique  |
| 5 Casseroles                  | 1 Micro-ondes           |
| 2 Poêles                      | 1 Salon de jardin 4 ou  |
| 3 Couverts                    | 6 pers                  |
| 1 Dessous de plat             | 6 Cintres               |
| 1 Râpe                        | 6 Outils et couvertures |
| 1 Passoire                    |                         |
| 1 Eplucheur                   |                         |
| 1 Grand couteau               |                         |
| 1 Louche                      |                         |
| 1 Petit couteau de cuisine    |                         |
| 1 Couvert à salade            |                         |

### Inventory list

- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 6 Dinner plates   | 1 salad cutlery      |
| 6 soup plates     | 1 spatula            |
| 6 dessert plates  | 1 oyster knife       |
| 6 glasses         | 1 cork screw         |
| 6 bowls           | 1 tin opener         |
| 6 coffee cups     | 1 bread board        |
| 6 spoons          | 1 ash tray           |
| 6 forks           | 1 cutlery tray       |
| 6 tea spoons      | 1 basin              |
| 6 knives          | 1 bucket             |
| 6 steak knives    | 1 broom              |
| 1 oval platter    | 1 brush              |
| 1 serving plate   | 1 dust pan+brush     |
| 1 salad bowl      | 1 floor cloth        |
| 1 water jug       | 1 toilet brush       |
| 1 pressure cooker | 1 coffe maker        |
| 5 pans            | 1 micro-wave         |
| 2 frying pans     | 1 garden table       |
| 3 lids            | 6 garden chair       |
| 1 table mat       | 6 hangers            |
| 1 grater          | pillows and blankets |
| 1 colander        |                      |
| 1 peeling knife   |                      |
| 1 carving knife   |                      |
| 1 ladle           |                      |
| 1 kitchen knife   |                      |

NO BATH TOWEL AND NO SHEETS

### inventurliste

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| 6 FlacheTeller        | 1 Salatbesteck          |
| 6 Suppenteller        | 1 Pfannen-wender        |
| 6 Dessertteller       | 1 Austermesser          |
| 6 Gläser              | 1 Korkezieher           |
| 6 Schalen             | 1 Büchsenöffner         |
| 6 Kaffee Tassen       | 1 Schneidebrett         |
| 6 Löffel              | 1 Aschenbecher          |
| 6 Gabeln              | 1 Besteckbehälter       |
| 6 Kaffeelöffel        | 1 Waschhüssel           |
| 6 Messer              | 1 Eimer                 |
| 6 Steakmesser         | 1 Besen                 |
| 1 Ovale Servierplatte | 1 Schrubber             |
| 1 Servierplatte       | 1 Schaufel + handfe-ger |
| 1 Salatschüssel       | 1 Putzlappen            |
| 1 Karaffe             | 1 WC-Bü rste            |
| 1 Dampfkochtopf       | 1 Kaffeemaschine        |
| 5 Kochtöpfe           | 1 Micro-Wellen ofen     |
| 2 Bratpfannen         | 1 Garten Tisch          |
| 3 Deckel              | 6 Garten Stü ihle       |
| 1 Untersetzer         | 6 Kleiderbügel          |
| 1 Reibe               | Kissen und Decken       |
| 1 Sieb                |                         |
| 1 Schälmesser         |                         |
| 1 Fleischmesser       |                         |
| 1 Suppenkelle         |                         |
| 1 Kleines Messer      |                         |

KEINE HANDTÜCHER UND KEINE BETT-WÄSCHE

### Inventarislijst

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| 6 platte borden | 1 sla bestek      |
| 6 soepborden    | 1 spatel          |
| 6 ontbijtborden | 1 oestermes       |
| 6 glazen        | 1 kurkentrekker   |
| 6 kommen        | 1 blikopener      |
| 6 kopjes        | 1 snijplank       |
| 6 lepels        | 1 asbak           |
| 6 vorken        | 1 bestekbak       |
| 6 theelepels    | 1 wasbak          |
| 6 messen        | 1 emmer           |
| 6 steak messen  | 1 bezem           |
| 1 ovale schotel | 1 harde boerstel  |
| 1 opdienschaal  | 1 stoffer + blik  |
| 1 slaschaal     | 1 pakklinnen      |
| 1 karaf         | 1 wc-borstel      |
| 1 snelkookpan   | 1 koffieapparaat  |
| 5 pannen        | 1 microgolven     |
| 2 koekenpannen  | 1tuin stoel       |
| 3 deksels       | 6 tuin tafel      |
| 1 onderzetter   | 6 kleerhangers    |
| 1 rasp          | kussens en dekens |
| 1 vergiet       |                   |
| 1 dunschiller   |                   |
| 1 vleesmes      |                   |
| 1 pollepel      |                   |
| 1 keukenmesje   |                   |

GEEN HANDDOEKEN EN GEEN BEDDINGOED